

PUBLIC RELATIONS

川越

No.1020

平成13年12月10日

(毎月10日・25日発行)

いや
心が心を癒すとき : 2

年末年始の業務案内 : 9

学童保育室入室のお知らせ : 10

保管自転車の引き取りはお早めに : 11

表通り
裏通り 53年間、川越を撮る : 18

●防犯チラシが折り込まれています。

携帯電話（iモード対応）のテレモI情報で広報川越の情報が見られます。

川越市は、2002年に市制施行80周年を迎えます。



心が心を癒すとき

障害のある人もない人も参加できる社会が「普通（ノーマル）」という考え方を「ノーマライゼーション」と言います。「国際障害者年」（一九八二）から二十年が経過。社会に共存することによって障害者と健常者の関係は、普通なものに向かっています。

だれもが健やかに生きることを願っています。それには肉体的にも精神的にも経済的にも希望と情熱を持って暮らせることが理想。しかし、そこには、多少の差があり、すべての人が同じではないことも事実です。同一人物であってもライフサイクルにおける変化は生じます。WHO（世界保健機構）の定義を参考にすると、すべてがベストな状態ではなく、問題を抱えていたり、病いやけが、または障害があっても、未来に向かって積極的に生きる状態を「健康」ということもできます。

「広報川越では、町並みに象徴される心のつながり、心に伝わる記憶と響きの音風景など、「心」をテーマにした記事を扱いました。そして今回は、障害者福祉と心を考えます。障害者の特性・個性に対して制度や設備を整えること、それでは対応しきれないものを補う人の力。そうした動きは、心から始まります。

「癒す」は、病（やまいだ）から抜け出る（愈）ことを意味します。そこにあるのは「心」。そして、心を励ますのも傷ついた心を支えてくれるのも心にはかなりません。

「個性」という考え方

川越駅で脳性まひの人がエレベーターに乗ろうとしていました。一人で頑張っている姿を見た女子高生が協力しようとした。奇声を聞いて驚いてしまいました。慣れないものに驚くのは仕方ないこと。しかし、障害を日常的に考え、多様な人間の個性、人を彩るものの一部であると思えば、障害とつきあえると思われれます。

身体・知的・精神の各障害は、それぞれ身体障害者手帳・療育手帳（みどりの手帳）・精神障害者保健福祉手帳により、サービスを受けられる仕組みになっています。このうち精神障害は、見えない「心の病」であるうえ「障害」とされたのが遅いことから、ほかの障害に比べて制度・施設などの整備も進んでいるとはいえません。

先日、「埼玉県立精神保健総合センター」のホームページにアクセスが多いと聞きました。「悩みのアラカルト」でセルフチェックする人がいるからだそうですが、それは、同時に精神分野への関心、精神的に疲れていることを表しているともいえます。また、だれにも共通する要素を含むものかもしれません。

触法事件に際した「精神鑑定」、健常者とは異なる処遇などから「精神



デイサービスで買い物に出かけました

障害」は特異に受けとめられがちです。また、かつて、知的障害は「精神薄弱」（精神発達遅滞）と呼ばれ「精神」ということが知的には健全な精神障害の実態をわかりづらくしたように思われます。

「多重人格」などが小説やドラマの主題に用いられ、脚色されて伝わることも誤解を招いているかもしれません。一方、「精神分裂病」については、新聞紙上で「新しい名前を考えてください」と呼びかけ「統合失調症」などの名称に変えようとする動きもあります。

かわごえ生活支援センターは、精神障害者が地域で暮らすという視点に立ち、気軽に立ち寄り、さまざまな相談に応じる施設。助言・指導を行う精神保健福祉士は「人間の本質

や人間味といったものがわかりやすく表れることが精神障害者の特徴。世の中の変化が速かったり、社会がマニュアル化されていたりすると、その速度や方法に合わせることに難しい人が多いように思います」と言います。

自分がどうしたいか、どういう人生を歩みたいか、決めるのは本人。自分自身による判断が難しい場合がある知的障害者を除けば、意思決定の材料となる選択肢は、できるだけたくさんあることが望ましく、それには、コミュニケーションが必要。そして、社会参加は、みずから参加に向けて取り組む過程に価値があるのではないのでしょうか。

「障害者」になるということ
手帳の交付は、サービスを受けられる半面「障害者」になることを意味し、抵抗のある人もいます。障害者といってもそれぞれが異なりますから、障害者どうしでも同じ「障害者」とされることに対して複雑な気持ちを伴う人もいます。特に精神障害は、病気・障害であることを認めたくない場合があります。

それは決して特別なことではなく



身体に障害を持つ松本孝浩さんは、わずかな指先の力でパソコン操作に取り組んでいます（6ページ）。

身体障害者数（平成13年11月1日現在）…6,710人（身体障害者手帳保持者）
知的障害者数（同）…1,419人（療育手帳保持者）
精神障害者数（平成13年10月1日現在）…精神障害者保健福祉手帳保持者=321人・精神保健福祉法第32条認定=1,557人

「国際障害者年」以来、障害者への理解が進み、今日、まちで活動する障害者の姿を見ることは自然になっています。周囲を気にして外出できなかった時代は、ずいぶん過去のことのように思われます。もちろん、「障害」とつきあつていくことになつた人が、その状況を受け入れ、乗り越える苦勞がたいへんなものであることは、いつの時代も変わりません。しかし、そうしたことを理解しようとする意識が広まったことは、大きな進展といえます。また、障害者自身も社会に役立つとすると、社会参加は、より積極的になっています。

年とともに障害者・支える家族・周囲の人にも変化が生じます。それによる負担の集中・増加などから公的制度によつて支える介護保険などのほか、地域で支える仕組みなど、生活の変化に対する不安の軽減といつその充実が求められます。

小さな一歩、大きな一歩

十月二十四日から二十六日まで東京国際展示場で「国際福祉機器展」が開かれ、障害者と家族・ボランティア、福祉施設等の関係者、メーカー・販売業者、学生などが訪れていました。会場に展示された福祉用品・機器関連の企業のさまざまな商品では、障害者用車両の変化が目立

二十年かかつて 築かれたもの

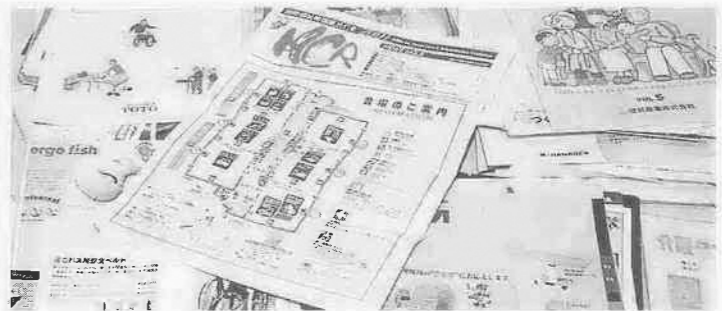
ち、種類が増え、性能も向上しているようでした。一方、住宅事情に合わせて小型化された入浴設備や場所をとらない車いすなど、在宅に合わせた仕様に、ファッション性の向上が印象に残りました。

そうした変化は、時間をかけて行われてきた先人の努力によるもの。二十年間の動きは、人によつては目覚ましく、人によつては遅すぎたものかもしれません。しかし、その時間で作られた成果は、後戻りさせてはいけないもの。「身体」「知的」が、これまでに築いてきた状況と同じものをすぐに「精神」に備えることは難しいかもしれません。しかし、そのノウハウは生かせるはずで、障害者および支援する人が意識・活動することによつて障害者福祉は、進歩してきました。

こうした動きが、関係者のみならず多くの人に広がってほしいもので

最後は最初のバリアフリー

物理的な障壁をなくし、人の力によつて補完する「バリアフリー」の大切さを知りました。しかし、同時



「機能向上と同時におしゃれになって、イメージが変わったのではないのでしょうか」オアシス副主任指導員・柴明孝さん「介護のための機器は多いが、自立支援の機器が少ない印象です。使う人の視点がわかるといつそうよくなると思います」オアシス障害者デイサービス寮父・池田貴裕さん

川越市内にある 精神障害者のための施設

ソーシャルクラブ

埼玉県精神障害者社会復帰相談事業。週一回程度行われ、グループ活動を通して仲間づくり、障害への理解、社会経験などを行っています。

川越保健所 ☎24-0380

デイケア

精神障害者の生活向上と病気の再発防止を目的とし、医療機関において通所訓練を行っています。

山口病院 ☎22-0371

西川病院 ☎246-0011

川越同仁会病院 ☎242-0967

和クリニック ☎231-7008

生活支援センター

地域で生活する精神障害者を対象に日常生活を支援する施設。さまざまな相談に応じています。

かわごえ生活支援センター ☎242-1735

グループホーム

五〜六人の精神障害者が共同生活する住居です。世話を置き、日常生活の援助を行い、自立を図ることを目的としています。

ひまわり ☎242-0967

授産施設

就労を希望する精神障害者を対象に自活のための訓練や指導を行います。また、地域活動の場としての役割も持っています。

榎の実授産施設 ☎242-1735

小規模作業所

在宅の精神障害者が通所し、利用者に応じた生活リズムで社会性を獲得し、社会的自立を図るための施設です。

風のリボン ☎225-6360
カリヨン ☎226-9008

「障害」を統合する

地域で生活する障害者を支援するには、障害の状況を総合的にとらえて計画を作成・実施する必要がありますとされています。平成七年に策定された「障害者プラン・ノーマライゼーション7か年計画」は来年度が最終年度になり、厚生労働省は、平成十五年度から身体・知的・精神の三障害統合による「障害者ケアマネジメント」の導入を予定。これは、障害者福祉を見直す転換期になるとともに、平成十五年に中核市に移行し、市立保健所を設置する川越市にとつても重要な事業になります。

これまで福祉は福祉事務所、保健は保健所・自治体保健担当、医療は医療機関、教育は学校・公民館等、就労は公共職業安定所などのように分かれた状況があり、分野を超えたサービスを受けること、特に重複して障害を持つ人にとつて必ずしもいい状況ではありませんでした。このため、関係機関が連携する障害者ケアマネジメントは、サービス向上に必要なものとなっています。障害者ケアマネジメントは、希望



精神保健福祉関連会議（総合保健センター）「川越市精神保健福祉業務のすめ方・平成15年保健所設置を見据えて」として各関係機関から意見を伺っています。

者の意向を踏まえ、障害者の地域における生活を支援するもの。福祉・保健・医療のほか教育・就労などの幅広いニーズと、地域にある社会資源の間で連携して行われます。複数のサービスを適切に結び、調整し、総合的・継続的な供給と社会資源の改善・開発を推進するものです。

連携する、事例に学ぶ

川越市では「障害者ケアマネジメント」にあたり、現在「障害者ケアマネジメント体制整備推進事業（精神障害者）」を実施。健康増進課で

は、川越保健所ほかと連携を図りながら、精神保健福祉業務の準備を進めています。

健康増進課の保健婦は「川越保健所で行っているソーシャルクラブに参加して人の触れ合いを実感しました」と言います。また、そうした事例から学ぶことによるノウハウの蓄積が充実した仕事につながります。体制づくりの過程においても学習と実践が行われています。

ことは「障害者相談（身体・知的・精神）」を第二・第四火曜日の午前九時〜午後四時、総合保健センターで行っています。また、平成十四年度から精神保健福祉に関する事務のうち、初めて市町村で実施することになる「ホームヘルパー派遣等の受け付け」が行われます。このほか保健所で行われていた「精神保健福祉手帳の交付申請受け付け」「通院医療費公費負担申請の受け付け」等の事務が市の窓口で行われることになっていきます。

地域で支え、自立を促す

開所から三年目を迎えた「風のリボン」は精神障害者の小規模作業所。支援しているボランティアグループ「アミーゴ」の松山昌一代表は「メンバーは、やつてもらっていることに感謝するという意識でいます。しかし、それでは、新しい挑戦をしなければなりません。次の課題として



心の青空見えますか？（アミーゴ主催）精神障害者の交流会（月1回）の開催を予定。参加には事前に予約と面談が必要です。（ボランティア募集中）。連絡先…風のリボン ☎090-4179-9458

て「生活」を意識する必要があります」と言います。現在、さいたま市にある「やどかり情報館」に勤務する松山さんは、川越市内の状況に遅れを感じながらも、自分の住むまちをよりよくしようと意欲的です。今春、市内では二つ目の小規模作業所となる「カリヨン」が開所。現在、三つ目の小規模作業所設置が計画されています。

風のリボンの大野詠子所長は「作業所は周囲との関係が大切です。もつといるいろいろな人にかかわってもらえたら活動が広がると思います」と言います。外に出て仲間のいることを自覚すれば精神障害者の社会参加も進みます。毎日、近所の人やいろいろな立場の方が、差し入れを持ってきたり、遊びに来たりして風のリボンは、少しずつ地域に根づいていきます。

総合保健センター相談日以外の相談窓口
身体障害=障害者生活支援センターともいき ☎239-3688・FAX236-3699
知的障害=障害者生活支援室しんあい ☎246-7546・FAX246-5261
精神障害=かわごえ生活支援センター ☎242-1735・FAX247-2911

国際連合は1981年（昭和56年）を「国際障害者年」としました。
国際連合は1983年（昭和58年）から1992年（平成4年）までを「国連・障害者の十年」としました。

心が心を癒すとき サービスが向上する

心を癒すのは心です

心と心がつながれば
障害者とかかわる人は、障害者を特別な人という意識を持ちません。しかし、そうした状況がない場合は、なじみづらいことも事実。大切なのは、あらかじめ知っていることです。視覚障害者が困っているようでしたら「どうしました」と尋ねます。案内するときには視覚障害者の手を自分の肩またはひじに当て、段差のあるとき・方向転換するとき、声を出しながら、ゆつくり歩けばいいことです。聴覚や言語に障害があり、会話できない意思表示をされたら筆談。代わりに電話するなどの協力ができます。車いす利用者が困っているようでしたら、具体的な方法を本人から聞きます。車いすを動かすには、少々技術を要しますが、乗っている人が怖がらないように動かすことが基本です。

いかもしれません。

もしも、自分だけで支えられないときは、周囲の人に声をかけたら、手伝ってくれる人が現れるでしょうし、力を合わせればいろいろなことができるようになります。そうしたつながりもまたコミュニケーションです。一般的な健常者どうしでも、何も無いところでは交流はないはず。何かが起き、どのような行動をとるかによって交流が生まれます。それは、災害ボランティア、地域活動なども同じことです。

IT(情報技術)の可能性

毎週火曜日にオアシスのデイサービスを利用する松本孝浩さん(22歳)は、パソコンを用いて自分の活動範囲を広げている障害者の一人。病気のために指先しか動かせないことから、一般的なものは異なるマウスを両手で抱えて操作しています。

インターネットに興味を持った松本さんは、努力して自分のホームページを作りしました。その後、パソコン上で会話する「チャット」に参加し、ことしの六月と八月には、パソコン上で知り合った人が実際に集まる「オフミーティング」を、お台場(港区)で開催しました。

チャットの友達は、松本さんに障害があることを知っている人と知らない人がいました。それは、隠すことでもなく、あえて言うことでもなく、自然な成り行きでのこと。松本さんは、不安でしたが、だれでも初対面の状況は、変わらないはず。自分から話せない人もいますし、得意分野の話に偏ってしまいがち、得意のいろいろな話ができるようになる変化が自然ではないでしょうか。



お台場のオフミーティング参加者(松本さん提供)

「パソコンだからできました」という松本さんは、当日参加できなかった友達へのプレゼントを買いました。そうしたやさしさから交流が生まれます。そして、ボランティアの協力でSpaceのコンサートに出かけ、次は、浜崎あゆみのコンサートを目標にしている松本さん。「チケットがとれなくて」と残念そうです。

が、目標に向かって頑張っています。パソコンを活用する障害者は多く、広報川越の「和紙にたくして」で詩を連載していた新井時子さんもその一人。ホームページは、はり絵と詩のほか、車いすで出かけたレポートなどを掲載しています。

移動が難しい身体障害者と同じように人とかかわりが苦手な精神障害者にもインターネットは有効なものに思われます。ITは、新しい世界を広げる機会の一つになります。目覚ましい科学や技術の進歩を予想させる二十一世紀は、これまでに私たちが築いてきたものの延長。そこにある人と人、心と心のかかわりは、変わらないでほしいものです。情報技術が進歩すれば、交流の方法も変わるかもしれませんが、心の交流は、一方的な情報提供とは異なるものです。「会いたい」と出かけた松本さん。その身体は不自由でも心は自由です。何かをするとき、そこには困難があるかもしれませんが、それを乗り越えるのも、傷つく心を支えるのも心。努力する姿は、周囲の人に勇気を与え、そこから新しい時代に向かう変化が生まれるはず。心が、いつ、どれだけの人に届くかわかりません。しかし、自由な心は、すべての人が持っているものです。

「会いたい」と出かけた松本さん。その身体は不自由でも心は自由です。何かをするとき、そこには困難があるかもしれませんが、それを乗り越えるのも、傷つく心を支えるのも心。努力する姿は、周囲の人に勇気を与え、そこから新しい時代に向かう変化が生まれるはず。心が、いつ、どれだけの人に届くかわかりません。しかし、自由な心は、すべての人が持っているものです。

●松本孝浩さんのホームページ「Macchan's Home Page」アドレスは <http://www.geocities.co.jp/Bookend-Soseki/3424/> です。
●新井紀子さん・時子さんのホームページは「彩時紀」で検索できます。アドレスは <http://www.os.rim.or.jp/~tokiko/> です。

下水道排水に気をつけて

公共下水道は、どんな下水でも処理できるほど完全なものではありません。流してはいけない排水もあります。何気なく流したものが、終末処理場の機能低下を招き、河川へ放流する水の質を悪化させてしまったら……。下水道への排水には気をつけましょう。

■てんぷら油やサラダ油等の廃油を流さないで

食用油は冷えると固まって下水管の中にこびりつき、流れをだんだん悪くします。そこに台所からの野菜くずなどが引っ掛かると、簡単に詰まってしまう。使用後の食器の油は、紙などでふき取ってから洗きましょう。

■年末年始は特に注意!

これから年末年始にかけては、大掃除をする事業所や家庭が多くなります。廃液や廃油などを不用意に流したり、ごみ等を流したりしないように注意してください。

なお、下水管やマンホールなどからの異常に気づいたら、下水維持課へ連絡してください。

問い合わせ…下水維持課排水指導係 ☎226-1277

不審な訪問にご注意ください

最近「宅地内の下水ます等を開けて『修理や清掃が必要』という業者が来ますが、市であっせんしているのですか？」等の問い合わせが寄せられています。

市ではこのような内容の委託やあっせんはしていません。また、市で宅地内の検査等を行うときは、必ず市の身分証明書を携帯しています。

なお、宅地内の排水設備の設置や改造は、市の条例により、市から指定を受けた工事店以外ではできないことになっています。ご注意ください。

問い合わせ…下水管理課排水設備担当 ☎223-0331

第18回星空観察の集い

環境政策課環境推進係 ☎内線2613・FAX225-9800

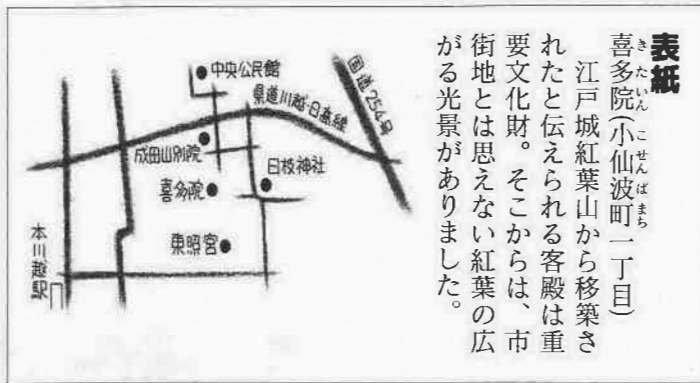
星座の基礎学習や観察、映画鑑賞等。筆記用具持参。

日時…1月5日(土)、午後5時30分～7時30分 会場…

農業ふれあいセンター 対象…市内在住または在勤の小学生以上(小学生は保護者同伴) 定員…先着40人

経費…1人200円(保険料等) 申し込み…12月17日(月)、

午前8時30分から電話またはファクスで環境政策課



表紙
喜多院(小仙波)一丁目
江戸城紅葉山から移築されたと伝えられる客殿は重要文化財。そこからは、市街地とは思えない紅葉の広がる光景がありました。

市長への提案から

No.84



川越市長
舟橋功一

新河岸駅地下道に絵を飾りました

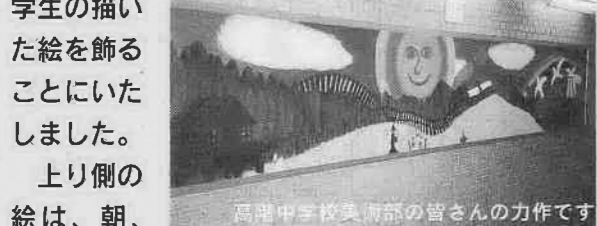
市民目安箱でいただいたご意見を紹介します。
〔提案趣旨〕

新河岸駅地下道は、薄暗く、ごみが散らかっています。小学校の通学路として多くの子どもたちが通っていますので、明るく、楽しく通学できるように、絵のある地下道にしてください。
〔お答えします〕

東武東上線新河岸駅の地下道は昭和59年に開通し、通勤通学などの道として1日平均5,500人が利用しております。

市といたしましても、地下道を少しでも利用しやすいように、平成12年度には入り口部分に屋根を取り付けるなど、快適にご利用いただけるようなくふうをしております。

今回、地下道についてご提案をいただき、市民の皆様がいつそう親しまれるよう、両側の壁に中学生の描いた絵を飾ることにいたしました。



上り側の絵は、朝、利用される皆様が明るく夢のある1日を過ごせそうなイメージの作品「夢の世界(メルヘン鉄道)」にいたしました。また下り側には、1日の仕事や学校を終えた人たちがほっとできるようなイメージで「明日への扉」という絵を飾っております。

今後も引き続き、市民の皆様が「遠回りしても通ってみたいくなるような地下道」になるように努力してまいります。

上記に関する問い合わせは、道路維持課占用係 ☎内線3131で受け付けております。



Duet

デュエット

広報川越への意見・ご感想を紹介する「コーナー」です

デュエット

「音」と「風景」

平成13年10月10日 (No.1016)

「残したい『日本の音風景百選』に認定された市町村で開催される、音風景保全全国大会。「時の鐘」が同百選に選ばれている川越でも、十月十九日に、第五回となる同大会を開催しました。そして、広報川越一〇一六号では大会開催に合わせて、表紙・企画記事・お知らせワイド・コラム記事・表通り裏通り・裏表紙のそれぞれに、音を感じられるような内容や話題を盛り込みました。もちろん、この「デュエット」も……。お気づきになったでしょうか？



広報川越No1016 表紙

テレビの健康情報の提供を

水曜日、午後八時より「ためしてガッテン」が放映されている。少子高齢化が進んでいる現在、病院通いの老人も増えている。そのため市の国保医療資金が不足がちになり、介護医療関係の財源も今後不安が感じられる。なるべく自分の身体は自分で管理する事が必要と考える。

過日の番組は、病気に対して最良の方法を分かりやすく説明していた。私も家内共ども即実行し、病院通いも少なくなり、医療費も幾分節約できるようになった。当市の医療課や広報課に於いても、このような情報や知識（ビデオテープ）を貸し出し、提供すれば、市民が健康になり、医療費が軽減し、市の財政に貢献できれば幸いと思いついた。次第である。（一部省略）

関本薫（中原町二丁目）

「健康アドバイス」で情報を提供。また、健康に関するビデオテープは総合保健センター等で貸し出しています。自分や家族の健康維持に関心を持つ方は多いもの。いろいろな所から情報を得て、必要なものを選び、生活に生かしていくことが大事なのは……。

広報川越を讀んで考えました
広報川越八月十日号「ニャンとワンダフルライフ」を読み、その前号で初めて八月が道路ふれあい月間、八月十日が「道の日」であったことを知り勝手にペットと車の結び付けです。「道の日」の夕刊の特集で、自動車評論家が日本の道路は走りやすい、世界的にもすばらしいと前置きして、こんなことを言っていました。「都心の自動車の多さは、もはや我慢するしかないですね。いつも渋滞にまきこまれると、東京に住まなければならぬ自分が悪いんだと思うことにしています。ここに住めず強制されているわけではないのだから、渋滞を回避するために生活道路に進入するのは避けるべきだと思います。抜

供。また、健康に関するビデオテープは総合保健センター等で貸し出しています。自分や家族の健康維持に関心を持つ方は多いもの。いろいろな所から情報を得て、必要なものを選び、生活に生かしていくことが大事なのは……。

広報川越を讀んで考えました
広報川越八月十日号「ニャンとワンダフルライフ」を読み、その前号で初めて八月が道路ふれあい月間、八月十日が「道の日」であったことを知り勝手にペットと車の結び付けです。「道の日」の夕刊の特集で、自動車評論家が日本の道路は走りやすい、世界的にもすばらしいと前置きして、こんなことを言っていました。「都心の自動車の多さは、もはや我慢するしかないですね。いつも渋滞にまきこまれると、東京に住まなければならぬ自分が悪いんだと思うことにしています。ここに住めず強制されているわけではないのだから、渋滞を回避するために生活道路に進入するのは避けるべきだと思います。抜

吉田庄一（65歳・今成）
「デュエット」にいただいたご意見・ご感想は、できるだけ広報編集の参考にしていきます。

「デュエット」にいただいたご意見・ご感想は、できるだけ広報編集の参考にしていきます。

年末年始の業務案内 2001 27 28 29 30 31 1 2 3 4 5 6 2002

施設の休業案内

- 12/29～1/3が休み**
- 市役所本庁舎、出張所・連絡所・証明センター
*自動交付機も取り扱いできません。
 - 出生届・死亡届・婚姻届など戸籍の受け付け、火葬・葬祭用具等・市民聖苑やすらぎのさとの使用申し込みは、本庁舎地下1階直室で行います。
 - 市立診療所 ☎224-2648
 - 総合保健センター ☎224-8611
 - 婦人会館 ☎242-6346
 - 公園管理事務所 ☎222-1301
*2月分の利用予約は1月5日(出)、午前8時30分から受け付けます。
 - 農業ふれあいセンター ☎226-6552
*2月分の利用予約は1月4日(出)、午前8時30分から受け付けます。
 - 総合福祉センター・オアシス ☎228-0200
 - 東後楽会館 ☎224-3366
 - 西後楽会館 ☎232-6177
 - 高階北学習情報館 ☎240-2906
 - 公民館
*2月分の利用予約は1月4日(出)から受け付けます。
 - さわやか活動館 ☎237-4890
*2月分の利用予約は1月7日(月)から受け付けます。
 - 生活情報センター ☎226-7066
*4月分の利用申し込みは1月4日(出)から受け付けます。
 - 勤労青少年ホーム ☎222-5241
 - 児童センター ☎225-7288
 - 市民会館・やまぶき会館 ☎222-4678
 - メルト ☎233-6711
 - ジョイフル ☎248-4115
*市民会館・やまぶき会館・西文化会館・南文化会館の平成14年12月分の利用予約は1月4日(出)、午前9時から受け付けます。
 - 市民体育館 ☎223-0103
- 12/28～1/3が休み**
- 武道館 ☎224-7220
 - サンライフ川越・芳野台体育館 ☎225-5445
- 12/28～1/4が休み**
- 小ヶ谷老人憩いの家 ☎245-8494
 - 高階北老人憩いの家 ☎248-6565
- 12/28～1/4が休み**
- 市立図書館 ☎222-0559
 - 市立博物館 ☎222-5399
 - 蔵造り資料館 ☎225-4287
 - 本丸御殿 ☎224-6015
 - 川越運動公園
総合体育館・テニスコート ☎224-8765
陸上競技場 ☎224-8881
*2月分の利用予約は1月5日(出)、午前8時30分から受け付けます。
 - *陸上競技場は改修工事のため、2月・3月は利用できません。
- 12/30・1/1～3が休み**
- 斎場 ☎242-2739
- 1/1～3が休み**
- 市民聖苑やすらぎのさと ☎226-0090
- 1/1・2が休み**
- 葬祭作業所 ☎243-7999
*12月30日(日)は午前11時30分～正午(祭壇・葬祭用具の引き渡しのみ)、31日(月)は午前8時30分～正午(祭壇の回収・葬祭用具の引き渡しのみ)、1月3日(水)は午前9時～11時(祭壇・葬祭用具の引き渡しのみ)。
 - 市営幸町駐車場 ☎222-8567
 - 市営連雀町駐車場 ☎226-9504
- 1/1が休み**
- 川越駅東口公共地下駐車場 ☎226-0081

ごみの収集

- 燃えるごみ**
- | コース名 | 年末 | 年始 |
|------------|-----------|---------|
| 月曜日・木曜日コース | 12月30日(日) | 1月7日(月) |
| 火曜日・金曜日コース | 12月28日(金) | 1月4日(金) |
- *年末には多量のごみが出されるため、収集時間がふだんと異なる場合があります。
*必ず午前8時までに出してください。
- 燃えないごみ**
- 「びん、かん・ペットボトル」「不燃ごみ」の収集は「平成13年度収集日程表」とおりです。問い合わせ…環境業務課管理係☎内線2631
- 紙類**
- 「紙類」の収集は「平成13年度収集日程表」とおりです。問い合わせ…環境業務課管理係☎内線2631
- 集積所に出せないごみ**
- 引越し等で一度に出る多量のごみまたは事業系ごみは、ごみ集積所には出せません。12月28日(出)までに直接清掃センターに運ぶか、市の許可業者に運搬を依頼してください。
- | 受付場所 | 区分 | 休み |
|-----------|-------|-------------------------------------|
| 東清掃センター | 可燃のみ | 土・日曜日、
祝日、休日、
12/29(出)～1/3(休) |
| リサイクルセンター | 不燃のみ | |
| 西清掃センター | 可燃・不燃 | |
- 受付時間…午前8時40分～11時50分▶午後1時～3時
*年末年始は込み合いますので、持ち込む場合は早めをお願いします。
*新聞・段ボール等の紙類やバッテリー・タイヤなどは、市では受け付けません。テレビ・エアコン・冷蔵庫・洗濯機についても同様です。処理方法等は、お尋ねください。
問い合わせ…環境業務課管理係☎内線2631▶東清掃センター☎223-2645▶リサイクルセンター☎223-8200▶西清掃センター☎232-8744
- 粗大ごみのリクエスト収集（電話予約）**
- 一般家庭のタンスや電子レンジなど粗大ごみ収集の電話予約は、年末は12月28日(出)まで、年始は1月4日(出)から受け付けます。
*テレビ・エアコン・冷蔵庫・洗濯機は、市では収集しません。
*毎週金曜日に開催するリサイクル家具展示即売は、12月28日(出)まで実施します。
問い合わせ…リサイクルセンター☎223-8200

し尿の収集

市の直管区域は環境衛生センターへ、それ以外の区域は許可業者へ直接、依頼してください。年末は12月28日(出)までと30日(日)に、年始は1月4日(出)から受け付けます。問い合わせ…環境衛生センター☎224-9191

診療機関 (12月29日～1月3日)

- 川越市休日急患診療所 (内・小) 小仙波町2丁目45-5 ☎223-0601
受付時間…午前9時～11時▶午後1時～3時▶午後8時～10時30分
- 川越市予防歯科センター (急患のみ) 三久保町18-3 ☎224-3891
受付時間…午前9時～11時30分
- 年末年始の当番医
変更になる場合があります。受診の際は、当日の当番医にご確認ください。
受付時間…午前9時～午後4時
- 12.29(土)…広瀬病院 (内・外) 中原町1丁目12-1 ☎222-0533
- 12.30(日)…赤心堂病院 (外・産婦・内) 脇田本町25-19 ☎242-1181
- 12.31(月)…行定病院 (内・眼) 脇田本町4-13 ☎242-0382
- 1.1(祝)…池袋病院 (内・小・外・整外・脳外) 笠幡3724-6 ☎231-1552
- 1.2(火)…武蔵野総合病院 (内・外・整外・循・皮ほか) 大袋新田977-9 ☎244-6340
- 1.3(水)…三井病院 (内・外・整外) 連雀町19-3 ☎222-5321

デュエットのあて先 郵便=〒350-8601 (住所不要) ・ファクス=225-2895 ・E-mail: kawagoe-city@mx5.ttcn.ne.jp

*ご意見は、「デュエット」あてとし、必ず氏名・年齢・住所・電話番号をご記入ください。匿名、ペンネーム希望の場合は、その旨を明記してください。

戸籍事務をコンピュータ化します

市では、戸籍事務の迅速化・効率化など住民サービスの向上を図るため、来年二月の稼働を目指し、戸籍事務のコンピュータ化の準備を進めています。

①戸籍の記載、証明書の発行が早くになります

これまでの戸籍事務は、和紙の紙原本にタイプライターなどを使って文字を打ち込んでいました。また証明書の発行は、この紙原本をコピーするため、時間がかかっていました。これをコンピュータ化することで、より早く正確に戸籍を作成することが可能となります。証明書の発行も迅速にできるようになります。

②証明書が見やすくなります

証明書の用紙は、これまでの縦書きから横書きになります。また、筆頭者氏名・本籍地などを項目化して記載するため、わかりやすくなります。

③氏名の表記が統一されます

現在の戸籍の氏名などに使用している文字をコンピュータ化するには、常用漢字・人名漢字・その他一般に通用する文字（辞書に記載されている文字）を使用することになります。このため、戸籍の氏名で辞書に記載されていない文字がある場合は、辞書に記載されている文字でコンピュータに登録します。

なお、この登録は戸籍の表記上の取り扱いで、これによって氏名が変更されるものではありません。また、この取り扱いは平成六年十一月の法務省通達に基づき行われるもので、戸籍事務をコンピュータ化しているすべての市区町村で同様に行われています。皆さんのご理解とご協力をお願いします。

辞書に記載されていない漢字を使用している、本籍が川越市にある方については、一月中旬に通知をお送りします。これによる印鑑登録などの変更手続きは不要です。

問い合わせ：市民課戸籍係 ☎内線2459

学校給食用物資納入業者の登録申請

学校給食センターに物資を納入する平成十四年度・同十五年度の業者を指定するため、登録申請を受け付けます。

受付期間：12月21日(金)まで(午前9時～午後4時)

受付場所：今成学校給食センター(今成六九一)

提出書類：①納入業者指定申請書 ②営業概要調査表 ③平成12年度分の納税証明書(市内業)

者：法人市民税または市民税
 ▼市外業者：法人税または所得税
 ④食品衛生監視票または立入検査票(平成13年度分)
 ⑤従業員の検便成績書(〇・157を含む平成13年10月以降のもの)
 ⑥営業経歴書

*①②の用紙は、今成学校給食センターにあります。

問い合わせ：今成学校給食センター ☎223-0891

集団回収報償金の申請受け付け

平成十三年度第3四半期(十月一日～十二月三十一日)の集団回収実績に対する報償金申請を次のとおり受け付けます。

期限に遅れると、報償金の支給が受けられなくなりますので、ご注意ください。

受付期間：1月4日(金)～17日(木)

受付場所：環境政策課(市役所本庁舎五階・郵送不可)

提出書類：集団回収事業報償金交付申請書(代表者に郵送)・集団回収実施報告書

問い合わせ：環境政策課減量リサイクル推進係 ☎内線2615

学童保育室で留守家庭のお子さんを預かります

学童保育室は、両親が働いていて、常時留守になる家庭のお子さんを預かる所です。

同保育室では指導員が、異なる年齢の児童を集団の中で保護・指導しています。

平成十四年四月から入室を希望する方は、申請してください。なお、引き続き入室を希望する方も手続きが必要です。

保育室の所在地・電話番号に

ついては、「川越市民のしおり(暮らしの便利帳・保存版)」76ページをご覧ください。

対象：小学1～3年生

定員：各四十人

保育時間：学校放課時～午後5時30分(授業のない日は午前8時30分から、日曜日・祝日・12月29日～1月3日を除く)

保育料：一人一月三千元(免除措置あり)

手続き：1月7日(月)～31日(木)に、入室申請書・両親の勤務証明書・児童票(正・副)などを教育財務課(市役所本庁舎五階)または学童保育室に提出

*必要書類は、同課と学童保育室に備えてあります。

問い合わせ：教育財務課学童保育係 ☎内線2835

チャレンジショップが開店

広報川越一〇一三号(八月二十五日発行)で出店者を募集した「チャレンジショップ」には七十名の応募があり、審査の結果、五店舗が開店することになりました。

なお、同ショップ名は「夢乃

市」に決定。大正浪漫夢通りにある夢の詰まった市場というイメージです。

開店：12月15日(土)

所在地：連雀町二二一〇

問い合わせ：商工振興課工係 ☎内線2721

工業統計調査にご協力を

経済産業省では、十二月三十一日(月)を基準日として、全国一斉に「平成十三年工業統計調査」を実施します。

調査は、製造業の事業所を対象に、その活動実態を明らかにすることを目的として行われます。その結果は、国や都道府県の施策立案の基礎資料となります。調査した内容は統計を作ります。

目的にだけ用いられ、それ以外の目的には使用されません。

後日、県知事が任命した調査員が対象事業所を訪問し、調査票を配付・回収しますので、ご協力をお願いします。

調査期間：十二月中旬～一月中旬

問い合わせ：情報統計課統計係 ☎内線2265

年末年始の交通事故防止運動

12月15日(土)～1月3日(木)

飲酒の機会が多く、慌ただしい年末年始。こうした時期こそ気を緩めずに、交通ルールやマナーを再確認したいものです。自分のため、家族のため、悲惨な交通事故を防止しましょう。

*12月14日(金)、午後2時から西武本川越べべ前広場で、街頭キャンペーンを行います。「交通事故ストッパー」として、西武ライオンズのデニー投手が川越警察署の一日署長を務めます。

市職員を募集します

市では、左記のとおり職員を募集します。募集人員は、欠員状況等により変更になる場合があります。給与・勤務時間・休暇等、詳しくは、募集案内をご覧ください。

職種・募集人員・資格

受験資格は、それぞれ、すべての要件を満たすことが必要です。

同57年4月1日に生まれた方

初任給 十七万三千四百七十円～二十四万四千五百五十円。

*職種・年齢により異なります。

受験申し込み(郵送不可)

受付日時：12月17日(月)～19日(水)、午前9時～午後4時

受付場所：市役所本庁舎五階5A会議室

採用試験

試験日：1月12日(土)

試験会場：埼玉県川越商業高等学校(旭町二丁目三七)

募集案内・申込書の配布

職員課(市役所本庁舎四階)・出張所・南連絡所(アトレ一階)・川鶴連絡所(本川越駅証明センター(西武本川越駅べべ二階))で配布中です。

問い合わせ：職員課人事係 ☎内線2231

保管自転車の引き取りはお早めに

市では、駅周辺に放置された自転車を撤去していますが、最近、引き取り手のないまま処分されるものが増えていきます。撤去の実施後は、その周辺に設置されている看板に撤去の日付を記入しています。自転車を放置した心当たりがあり、撤去されたことが確認できた場合は

なるべく早めに保管場所まで引き取りに来てください。

また、自転車の所有者がわかるときは、返還の期限を記した返還通知ハガキを送付しています。事情により期限までに取りに来られない場合は、早めにご連絡ください。

保管場所：並木四五二、一

持ち物：①免許証・保険証・学生証等の身分証明書 ②自転車のかぎ ③印鑑(認め印可) ④撤去保管料千円 ⑤返還通知ハガキ(ある場合)

返還時間：正午～午後6時

*十二月二十九日(土)～一月三日(木)は休みです。

問い合わせ：総合交通政策課交通対策係 ☎内線2133



川越市役所 ☎224-8811

ミニ・インフォメーション

- 平成14年度放送大学第1学期(4月入学)の学生募集 放送大学埼玉学習センター ☎048-650-2611
願書の受け付けは、12月15日(土)～2月15日(金)です。資料請求は無料。詳しくは、お尋ねください。
- 1月31日(木)まで、高齢者のインフルエンザ予防接種を実施中 健康管理課予防係 ☎229-4123
対象=接種当日65歳以上ほか。経費=1,000円。詳しくは、お尋ねください。
- パーク&サイクル実験にご協力いただきありがとうございます 総合交通政策課都市交通政策担当 ☎内線2131
- 12月1日に、産業別最低賃金(6つの特定産業)が改正されました 埼玉労働局賃金室 ☎048-822-4037
埼玉県最低賃金よりも、産業別最低賃金が優先します。詳しくは、お尋ねください。
- 12月22日(土)・23日(日)、県税休日納税相談窓口を開設 川越県税事務所 ☎242-1813
個人事業税・不動産取得税・自動車税などの相談。時間=午前9時～午後5時。場所=川越県税事務所(川越地方庁舎内)。
- 川越で録画されたNHK総合テレビ「欽ちゃんとおんなでしゃべって笑って」12月16日(日)、午後1時～1時44分放送(予定)

未来に萌える歴史のまち

＊第二次川越市総合計画後期基本計画は、政策企画課・市立図書館・公民館・出張所等でご覧いただけるほか、政策企画課（市役所本庁舎四階）で、一冊二千五百円（CD-ROM版は千円）で販売しています。

政策企画課政策担当 ☎224-8811 内線2113

今回は第六章と第七章を紹介
します。

第六章「地域社会と市民生活」

①コミュニティ活動の推進

市では、自治会やNPO（特定非営利活動法人）等のコミュニティ活動を積極的に支援するとともに、その活動拠点となる自治会集会所や「地域ふれあいセンター」の整備・充実を図ります。



北部地区地域ふれあいセンター完成予想図

「地域ふれあいセンター」は、従来のプロックセンター構想に代わるもので、地域の皆さんが気軽に集会や文化活動を行うことができる施設です。平成十四年度には仮称「北部地区地域ふれあいセンター（山田）」が開館します。今後さらに東部および大東地区についても計画を推進します。

②快適な環境づくり

従来からごみゼロ運動など、地域を中心とした環境美化運動が行われていますが、新たな試みとして「アダプト・プログラム制度」を導入します。これは、地域の皆さんにボランティアとして、公園・道路・河川等の公

共施設を愛情と責任を持って清掃等をしていただき、地域の美化を進めていくものです。

③男女共同参画への取り組み

平成十四年七月に開館を予定している川越駅東口の仮称「女性活動支援センター」では、夫婦間の暴力やセクシュアル・ハラスメントなどの問題に専門家が相談に応じる予定です。また、川越市における男女共同参画を強力に推進するための条例制定を目指しています。

第七章「行財政運営」

①開かれた市政

市民の皆さんと一体となった行政を展開するためには、情報を共有することが重要です。そのため、インターネットや広報紙など各種媒体を用いた積極的な情報提供を行います。また、

市民目安箱や市政懇談会を引き続き実施し、市民の皆さんのご意見・ご提案を市政に反映していくるよう努めます。

②計画的で効率的な行財政運営

後期基本計画に位置づけられた事業を推進します。また、行政改革と併せて、バランスシートや行政評価システムの導入等を進め、効率的かつ効果的な財政運営に努めます。

③広域行政と地方分権の推進

近隣市町との図書館や文化会館などの公共施設の相互利用は、たいへん好評です。今後川越市が県南西部地域のリーダーシップを取り、関係市町との連携を深め、広域行政のいっそうの充実を図ります。

また、地方分権が進む中、川越市は業務核都市の指定を受け、平成十五年四月の中核市への移行を目指しています。これを契機に、さらに個性豊かで主体的なまちづくりを積極的に進め、市民の皆さんに喜びと誇りを持つていただける魅力ある川越市を目指します。

市民が作った、市民のためのメリーゴランド

六月二日、セーレム市内に「カルーセル」がオープンしました。「カルーセル」とは、メリーゴランドのこと。ウイラメット川沿いのセーレム・リバーフロント・パーク内にあります。



現在運営に協力したり、利用したりしながら、ウイラメットの地域での結束をさらに強めています。セーレム市民は、このメリーゴランドをたいへん誇りに思っています。

「カルーセル」は、車いすでも乗ることができます。もちろん、市民以外の利用も可能です。ことしの夏、「セーレム市訪問中学生交流団」の団員としてセーレム市を訪問した中学生たちは「車いすごとメリーゴランドに乗れるなんて。日本では一度も見ることがなかったの、たいへん感動した。アメリカは、バリアフリー化されているのだと思った」といった感想を述べていました。

「カルーセル」の建設は、市民が協力して建設に携わること、セーレム市を一つにまとめることを主な目的に一九九六年に始まりました。具体的には、地域コミュニティを活性化することによって観光客の増加を図り、地域に住む人々の生活を向上させることにあります。完成した



セーレム市

同和教育シリーズ

児童・生徒の人権作文②

川越市内の子もたちは、身の回りのさまざまな人権について考え、その思いを作文に書いています。平成十二年度川越市内の小中学生から募集した作文をまとめた人権作文集「あけほの」から作品を紹介します。

バリアフリーアートに行つて②

小学六年生

やがて、展示会場に着きました。何となくどきどきしながら、建物の中に入りました。

その中には、障害をもった人たちが描いたたくさんの絵が、額の中にいれられかざつてありました。どの絵も個性的で一つ一つが細かく描かれていました。こんなに素晴らしい絵が描けることにとてもおどろきました。

この展示会をみたことで障害をもった人に対する考え方が変わってきました。

今まで私は、障害のある人に力をかすことだけが大切だと思っていました。けれど、私たち、いや



「家に帰つたら、バリアフリーという意味を調べてみたら。きっと、この展示会を開いた理由がわかるよ。」
「バリアフリー」というのは、障害のある人とそうでない人も共に助け合つて同じように生活していこうという意味でした。
例えば、今朝の車いすの人のこともバリアフリーなのです。
しかし、障害をもつ人にとって、まだまだ不便を感じるころは、たくさんあります。道路や建物などを暮らしやすいように変えるのはもちろんのことです。
でも、これだけでなく、障害をもっている人を特別に見るのではなく、みんなと同じように生活していけるようにすることが、真の「バリアフリー」なんだとよくわかりました。

*ふりがなは広報室で付けました。

都市計画課都市景観係 ☎224-8811内線3215

市民が創造するまち 16

まちづくりの制度を探る「伝統的建造物群保存地区」

伝統的な町並みを守るための制度として、伝統的建造物群保存地区（伝建地区）があります。この制度は、伝統的な町並みを後世に伝えて行くという使命を持っています。そのため、いくつかの規制があり、外観を変更するときなどは許可を受ける必要があります。同時に、助成制度が用意されています。

制度の仕組みは少し複雑です。まず、地区の範囲と名称を都市計画法に基づいて定めます。これは、まちづくりという視点から位置づけていこうというものです。ところが、地区内の建築に関する基準や手続きについては、文化

財保護法に基づく保存条例（市で作成）の中で定めます。具体的な内容は、保存計画を作り、保存の方法や建物等の建て方・直し方、助成策等を決めます。市が決めた伝建地区の中から、特に重要と思われるものを、国が重要伝統的建造物群保存地区として選定します。11月末日現在、全国に60か所あり、県内では川越市だけです。蔵造りの町並みを中心とした約7.8haが重要伝統的建造物群保存地区に選定されています。

伝建地区という制度が複雑になった背景には、川越のような商家の町並み

や妻籠（長野県）のような宿場町、白川郷（岐阜県）のような農村など、地方によってさまざまな伝統的景観があるため、それらを一律に扱うことが難しいという現状がありました。それは、地方の独自性を生かすことができる制度でもあるわけです。

住民が自分たちの町に愛着を持ち、伝統的な町並みを後世に伝えようとする意思があつて初めてこの制度は生きてきます。また、見た目の景観を残すだけでなく、歴史がはぐくんできた生活の知恵等を現代生活の中に取り入れていくことで、伝統的な町並みを未来に継承していけるのではないのでしょうか。



「思いつき打つてね」「えい！」

3世代で楽しむグラウンドゴルフ

11月25日に増形自治会が開催した「世代間交流グラウンドゴルフ」。秋晴れの下、保育園児から高齢者まで約150人が参加し、笑顔と歓声の絶えない時間を過ごしました。「最後の方はみんなうまくなつたね」と大人たちが言えば、「もう一回やりたい」と子どもたち。金丸太光雄自治会長（65歳）は「最近子どもどうしが集まる機会も減っています。きょうは勝ち負けなし、みんなで交流しながら楽しむ場になったと思います」と話していました。

暮らし広がる地域の



自治会活動から

ごみ処理がピンチ

9

環境政策課減量リサイクル推進係 ☎224-8811 内線2615

生ごみの水切りをしないとピンチですー！



生ごみに水は薬物だつて！
上手な生ごみ処理は、
水加減ひとつで決まり！

生ごみは、必ず水切りを
川越市で排出される可燃ごみは、年間約九万六千トン（平成十二年度）。家庭で毎日のように出される生ごみは、可燃ごみとして扱われ、その量、年間でおよそ四万一千トン。可燃ごみの約四割を占めています。
生ごみを集積所に出す場合は、水切りをお願いしています。しかし、水切りがしつかりとされていなく、困ることがあります。それは、ごみ袋から漏れた水分が集積所などを汚して

しまっていることです。夏場などは、においを発することもあります。このほか、収集作業中、パッカー車にごみを押し込む際、水分が飛散して作業員にかかることがあります。
水切りすることで、こうした問題は解決できるばかりか、ごみ袋が軽くなることで、ごみ出しが楽になります。また、収集作業の効率化にもつながります。

量化を促進するため、生ごみ処理機器の補助金制度を設け、コンポスト容器のあっせん・補助を行っています。
すでに多くの方が利用され、生ごみの減量に協力していただいています。一部にはうまく利用ができていないため、苦情や相談などの問い合わせが頻りにあります。容器内で水分が多い状態になると、腐敗したり虫が発生したりします。コンポスト容器等を使用する場合も、しつかり水切りをしてください。
落ち葉や雑草などを投入すると水分を調整でき、よい肥料ができます。また、新鮮な空気が入るよう、天気の良い日にふたを開け（虫が入らないよう布等で覆う）、空気を入れ替えを行うことも、上手なたい肥作りには必要です。
ごみ出しもたい肥化も水分は厳禁。水切りをしつかり行い、生ごみの適切な処理にご協力をお願いします。



水切りがしてあればなあ...
生ごみの適切な処理にご協力をお願いします。

防災シリーズ 災害に備えよう 20 防災課防災担当 ☎224-8811 内線2241



TEAM WORK!
結成されています。災害は忘れたころにやって来ます。被害を最小限にとどめるためにも、日ごろから災害対策や予防に気を配り、地域で協力できるような体制を整えておくことが大切ではないでしょうか。
補助金の交付について、詳しくは防災課にお尋ねください。

自主防災組織について

大きな災害が起こった場合、防災関係機関は、総力をあげて防災活動に取り組みます。しかし、災害の規模が大きければ大きいほど、さまざまな防災活動が必要となります。さらに、道路の寸断、建物などの崩壊・火災、断水・電力供給の停止などで、そうした活動を十分に行えない事態が考えられます。
そのような場合、地域の被害を防止・軽減するために、欠くことのできない重要な組織が自主防災組織です。自主防災組織とは、災害に対して地域

住民が「自分たちの地域は自分たちで守る」という考えに基づいて住民みずから結成する組織です。地域住民が互いに協力し、地域の安全を守る目的があります。
川越市ではその活動に対し以下の補助金を交付しています。
①自主防災結成時補助金
②活動補助金
③防災倉庫設置補助金
④可搬消防ポンプ整備補助金
11月1日現在、川越市では77の自主防災組織（世帯数割合29.6%）が

Your health

健康アドバイス 「ホントに知っていますか、エイズの予防」

総合保健センター
健康増進課成人保健係 ☎229-4124

エイズとは、HIVというウイルスに感染して免疫力が低下し、さまざまな感染症や悪性しゅようなどにかかりやすくなる病気です。感染したからといって、すぐにエイズというわけではなく、ある程度の期間を経て発病となります。
エイズというと、以前は、同性愛者・不特定多数の異性との性交渉を持つ人・外国人等に特定された病気とされてきましたが、現在では、次の三つが主な感染ルートと考えられています。
まず、HIV感染者とのセックスがあげられます。次に、HIVに感染した母親から赤ちゃんへの母子感染。そして、麻薬や

覚せい剤の注射器の回し打ちによる血液感染です。最近では、日本人どうし、しかも男女間での感染が増えてきています。
セックスでの感染を防止するには、コンドームの正しい使用が大切です。装着方法等について、添付の説明文をよく読み、使うようにしてください。また、女性用のコンドームも開発されていて、薬局等で購入することができます。
ピルは妊娠を避けるためのものです。HIVやその他の性感染症（クラミジア・梅毒・りん病・ヘルペスなど）の予防はできませんので、注意してください。
エイズ検査は、感染したと考えられる時



HIV検査
点から三か月たった後に受診するようにしてください。

検査は全国の保健所で受けることができます（実施日は要確認）。また、妊娠している方には、産院でのHIV検査が勧められています。検査に際しては、プライバシーが厳守され、費用もかかりません。川越保健所では検査だけでなく、エイズに関する相談（☎224-0380）も受け付けています。
川越保健所から原稿をいただきました。

消費生活レポート 86

「ジュース？ それとも、お酒？」

事例
子どもが冷蔵庫にあった低アルコール飲料をジュースとまちがえて飲んで、病院で治療を受けました。

国民生活センターには、同じような事例が13件寄せられています。そのうち8件は、家庭の冷蔵庫などに入れてあった低アルコール飲料を清涼飲料とまちがえて飲んだケースでした。どのケースも対象は子どもと高齢者でした。



低アルコール飲料の中には、清涼飲料の容器と区別が付きにくいものがあります。また、商品名が子どもや高齢者にはわかりにくい場合があります。

こうしたまちがいを防ぐため、酒を扱っている団体では自主基準を定め、「お酒」マークの表示方法や容器の色彩、絵柄などに配慮することなどを規定しています。しかし、表示している文字が小さかったり、目立たなかったり、中には十分でないものもあります。

飲む量によっては、深刻な事故につながる場合があります。子どもと高齢者が容器入りの飲料を飲むときには、周囲の人の十分な注意も必要です。

消費者へのアドバイス

- ①子どもと高齢者のいる家庭では、日ごろから清涼飲料と低アルコール飲料の見分け方を教えておきましょう。
- ②低アルコール飲料は子どもの手の届かない高さに置くか、冷蔵庫内では清涼飲料と分けて保管しましょう。

生活情報センター ☎226-7476（商品や契約などに関する相談専用）
相談日…月・水・木・金曜日、午前10時30分～午後4時30分
問い合わせ…生活情報センター（脇田町105・アトレ6階） ☎226-7066

なるほど 市民に役立つ所

高齢者いきがい課 自立支援係

二十世紀は、高齢者が人口の多くを占める高齢社会になります。しかし、九割近くは元気な高齢者です。これからの時代は、年齢にとらわれず、自由で生き生きとした生活を送ることが大切になります。高齢者いきがい課は、高齢者が元気で自立した生活を送れるよう、各種事業を実施しています。
自立支援係は、生きがい活動支援通所・生活管理指導員等派遣・生活管理指導短期宿泊・配食サービス・緊急通報システム・居宅改善費助成などをしています。
いきがいは、老人クラブの育成をはじめ、健康ふれあい入浴・健康長寿奨励金の支給など、高齢者の生きがい活動を支援しています。
住み慣れた地域で、安心して生きがいのある生活が送れるよう、今後も各種事業に取り組んでいきます。



Q 最近、ペイオフと... いますが、ペイオフとはどういうことですか。また、私たちの生活に何か影響があるのでしょうか。

A ペイオフとは、金融機関が破たんした場合に、元本一千万円までと... 関は、国内に本店のある銀行・信用金庫・信金中央金庫・信用組合・全国信用協同組合連合会・労働金庫・労働金庫連合会等取り扱っている当座預金・普通預金・定期預金・別段預金・定期積金・貯蓄預金・掛金等です。ただし、当座預金・普通預金・別段預金については、特例として平成十五年三月まで預金額全額が保護されます。詳しくは、各金融機関の窓口または金融庁のホームページ http://www.fsa.go.jp/ で確認してください。

ゆきゆきシルバー

趣味の菊作りを生かして

大野林次さん (82歳・谷中)



舟橋功一市長も大野さんの指導に感謝

二十年前ほど前に大野さんが菊作りを始めたのは、妻の富さん(80歳)が芳野公民館で菊作りを学んだのがきっかけでした。富さんが、二年ほど菊を育てたもののうまくいかず、代わりに始めた大野さん。始めてはみたくもの、どうすればいいのかわからなかった大野さんは、さっそく川越菊花会に入って菊作りを学びました。

基本的には花と葉が大きく、軸が太いのが、よい菊の条件。よい菊を育てるためには、午前中から午後三時にかけては日当たりがよく、花が咲いた後は雨が花に当たらない環境が大事。また、土の配合・水やり・肥料の量など手間をかけることも重要です。天候も年によつて異なるため、現在になつてもなかなか思うような花が出来ないと大野さんは言います。

ことし芳野中学校のPTA役員の紹介で、同中学校の生徒に

菊作りを教えることになつた大野さん。「すべてを一人だけでこなすのは、無理だと思ひました。そこで川越菊花会に相談したところ、会長をはじめ快く協力してくれました。引き受けることができました」。土や肥料等、約七十鉢分をそろえ、大野さんは週一回の様子を見にいき、指導しました。一人の生徒が一鉢を担当。その結果、すべての鉢に花が咲きました。

「初めて菊を作つたにしてはすばらしい」。大野さんがほめると、生徒ばかりでなく校長先生まで大喜び。「皆さんの笑顔を見て、たいへんだったけれどやつてよかったと思ひました」と大野さん。

おしゃべり倶楽部 153 気楽木 グレープフルーツ



グレープフルーツは、ミカン科ザボン類の果物。実に含まれる葉酸は、ビタミンBの一種で、貧血などに効果があるほか、最近では妊娠期に必要な栄養素として注目を集めています。霞ヶ関東小学校では、開校10周年を記念して16年前にグレープフルーツの木を植樹しました。現在、高さは約6メートルで、昨年初めて実を付けました。グレープフルーツは、かんきつ系の中でも寒さに弱いことから関東周辺で実つた例はあまりなく、昨年は暖冬のせいではないかといわれていましたが、ことしは実を付けました(11月下旬撮影)。「ことしの実は少し小さいようですが、数は昨年(約120個)より多いかもしれません」と、奥平昇校長先生。食べごろは12月に入ってからで、給食の時間に全校生徒で楽しむ予定になっています。自分たちで育てたグレープフルーツは、どんな味がするのでしょうか。

みんなの作文



サッカー大会を終えて 大塚小学校五年 三浦まゆみ

毎年五年生は、武蔵野小とのサッカー大会があります。今年も、運動会が終わると練習が始まりました。

最初は、女子はほとんどいやいややっていました。どうせ勝てないと思っていたからです。クラス対抗の試合練習が始まっても、男子は勝つけど、女子は、一回も勝てませんでした。

そのころから、放課後練習が無い日でも、みんなで声をかけ合い、集まって練習をしました。一回目にやった時は、先生達も

おりにきて、男子対女子の試合になりました。女子の点は入らなかつたけど、楽しかったです。ボールをとられながらもみんながパスをしあつて前に進めることが楽しくなりました。

そして、サッカー大会当日。いよいよ試合開始。武蔵野も大塚も力いっぱい応えんしていました。二組が二試合目に二点入

れました。私もがんばろうと思ひました。みんな一生懸命がんばっていました。私はフォワードでせめていきました。すると「ピーッ」と笛がなりました。PKです。私がボールをけることになりました。ゴールキーパーは身長が大きくて、無理かなと思つたけれど入りました。その後は、点を入れられない様、がんばりました。ボールが目にあたつていたかつたけど、すこくうれしい気持ちでいっぱいです。

私はこのサッカー大会を終えて、すこく自信がつかました。何でもやればできるかもしれないということが分かつたからです。このサッカー大会は忘れられない思い出になりました。今度、武蔵野小の人と会つたら、いろいろとお話してもっと仲良くなりなりたいです。

*ふりがなは広報室で付けました。

短歌

四元仰・選

同時多発テロのニュースを聞きいつつ地球儀を見て確かめており 絶る如その母の墓洗う孫嫁ぐ日近き秋の一日に 洗濯物仕舞わんと息をひそむ敷布にふたつ赤とんぼおり 樹々の葉の表情変わりゆくことし空は茜のいる深まりて 病む友もわれも共に老いたれば見舞うことばもただに少なし 炊き上げし新米光り小窓よりさし来る茜に白さうきたつ 金木犀の苗木を植えて逝きし夫せめてとどけかしこの花の香よ 寝たきりの母を施設に訪ねれば識別おぼろにわが顔を見つ 外国に数を増しゆく難民のあどけなき子のひとみさびしむ 車間距離無視して大型ダンブカーミラーに迫る怪物のごと

俳句

石川俊一・選

明け六つや秋の祭りの初太鼓 秋天やオカリナの音のよく透る 古井戸のありて屋敷の花茗荷 山車囃子聞えて急かす裏通り 新蕎麦を挽くや水車の軋む音 野仏に風の折目やつづれさせ 田四枚刈る掛け藁の襖かな 鐘の音のひびく町並秋の暮 川石に飛翔の重き秋の蝶 笹の葉に落鮎つむ岫の暮

川柳

山崎凉史・選

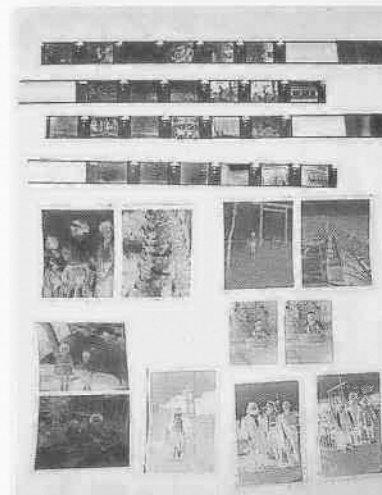
蔵の町モダンアートの松飾り 大熊手買つて夜空へ手締めする リハビリのリズムに自信取り戻す 飼うからは最後まで看取る愛と義務 逆らつた親の思考に似て老いる 高笑いして失敗を締めくくる ボランティア人と人との和が支え パソコンの機嫌を直す孫の指 松茸は取れぬ町です芋送る 前向きに生きる姿勢が若さ呼び

募集要領 毎月末日締め切り (2月掲載分は12月28日(金)必着)

●募集作品 かい書で明記(鉛筆書き不可)し、すべての漢字にふりがなを付けてください。 短歌部門=当季雑詠3首(現代かなづかい) 俳句部門=当季雑詠2句(新かなづかいと旧かなづかいの別を明記) 川柳部門=雑詠3句(現代かなづかい)

●応募規定・方法 市内在住の方、未発表・創作のもの。作品は返却しません。小中学生・高校生歓迎。 *掲載にあたり、選者が手を加える場合があります。 ハガキに部門・作品・住所・氏名(ふりがな)・年齢・電話番号を明記し、郵送。

あて先...〒350-8601川越市役所広報室



川越の風景に魅せられた

里村さんが生まれたのは、川越町が仙波村を合併して川越市となつた大正十一年。来年、市制施行八十周年とともに傘寿を迎えます。

中国東北部で育つた里村さんが、仕事の関係で川越に移つたのが昭和二十三年。「それまで水田を見たことがなかったので、川越の風景に感動しました」。さつそく持つていたカメラで、水田が広がる当時の川越を撮り始めます。

「そのころのカメラは撮つた後、一枚ずつ大きなフィルムを取り替える形式のものでした。フィルムを現像する暗室は、家の押し入れを外に光が入って来ないように目張りをして使っていました」。その後、農村風景だけでなく、川越全体に目を向けるようになります。

53年間、川越を撮る

市制施行80周年に80歳



里村章次さん（宮元町）

白黒写真と撮影のくふう

写真を始めて以来、里村さんが撮るのは白黒の写真がほとんど。その理由を「自分で現像や引き伸ばしができるからです。一部分だけを焼き込んでみたり、フィルムに写っている不要な所を削つたりとくふうができるのがいいですね。そして、経済的なのも大きな魅力です。昔はフィルムをはじめ、写真を撮るのはお金がかかりましたから」。

かつては写真を撮る人が少なかったのも、よく知人・友人から撮影を頼まれることがあったそうです。期待にこたえ撮影を失敗しないように、よりよい写真を撮るためのくふうも生み出しました。ぶれるのを防ぐため、ストラップを肩に回してカメラを固定するなど、今までの経験の成果です。

写真の魅力を伝えたい

退職後、それまでの写真撮影の経験を生かし、複数の公民館で講座やクラブの講師を現在も務めている里村さん。写真の魅力を尋ねると「見る人により、楽しみ方が違います。同じ写真を見ても、撮影した場所について経験した人にとっては、そのときの喜びや苦労などを懐かしむこともできます。写真展を市内で開くと、身近な川越の風景は見る人に訴えかけるものが多いようです。さらに見慣れている風景の美しさを写真の中に感じてもらえればうれしいですね」。

最近足は衰えを感じ、残念ながらクラブの皆さんたちと撮影旅行等に出かけることは少なくなりました。しかし、里村さんの写真にかける情熱は、写真を学ぶ人や見る人に受け継がれていきます。



11月9日、中央公民館で講師を務める写真クラブ。80歳を記念して出版する写真集の相談でした。



11月10日・11日、平成13年度芳野公民館まつりに芳野地区を撮った写真を展示。大人は農作業の思い出話に花が咲き、子どもは農耕用の牛に興味深いようでした。

109パレット

まちのできごと
川越市の面積は109.16km²

群馬県で川越の祭り囃子が聴こえた日



あいにくの雨でも、小江戸の子は熱演

国民文化祭は、全国で行われている芸術文化活動の発表・交流の場。11月3日・4日、沼田市（群馬県）で第16回国民文化祭「日本祭囃子フェスティバル」が開催されました。川越から、連雀町の山車が参加。群馬県内の囃子をはじめ、祇園囃子（京都市）・小倉祇園太鼓（北九州市）・秩父屋台囃子（秩父市）などと囃子の競演をしました。

足のまめ、大丈夫だったかな？



余裕のVサイン

11月3日、第20回川越ウォークソン大会が行われました。当日の天候は曇り空でしたが歩くには絶好。幼児から高齢者まで1,250人が参加し、競技種目・レク種目に挑戦しました。レク種目は、伊佐沼の周辺を歩くコース設定。水面の風を受けながら、赤く色づいた木々の並ぶ遊歩道を通り抜け、さまざまな楽しみ方でスポーツの秋を満喫しました。

楽しみ方いろいろ「'01さんぱく」



姉妹都市等の物産も人気

市内の産業が一堂に集まり、11月10日・11日の両日に川越運動公園で開催された川越産業博覧会「'01さんぱく」。90,000人が来場した会場内は新製品などの紹介や展示、即売・試食と興味あふれるものばかり。「最初に出展してから、10年たちます。毎年顔なじみと会うのが楽しみ」という声も聞かれ、今や川越の風物詩の1つとなっています。

小春日和に誘われて



来場者の目当ての1つ、マグ解解体実演

第6回川越市場まつりが、11月23日に埼玉川越地方卸売市場で開催されました。青果・水産物の即売や芋煮会など、会場内で多彩な催しが行われ、子どもたちはテレビキャラクターのアクションショーに大喜び。昨年来場者を2,000人上回る、43,000人が来場しました。青空が広がった小春日和の休みの日、市内の催しへ出かけるのもまた、いいものです。

姿と香り、どちらもすてき



11月23日～25日、メルトで「第12回むさしの蘭会秋のらん展」が開かれました。同会の会員約20人が育てたらんの数々に、会場内は色とりどりの花と香りに満たされました。「らんは花が美しく、長もちするのが魅力です」と小川芳雄会長（70歳・的場）。「葉の形は同じようなのに、花にはそれぞれ個性があって楽しいですね」と来場者。



旅の空から



9月下旬に訪れたアメリカのグランドキャニオンをご紹介します。

和訳すると巨大な峡谷という、ここグランドキャニオン国立公園は、アメリカのラスベガスからセスナ機に乗って約1時間のところにあります。埼玉県の1.3倍の広さを持つ、この国立公園は20億年以上前、海底にあった地層が幾千年もの時をかけて地殻変動や台地が盛り上がる隆起、コロラド川の水流が岩を削る浸食、そして風化を経て現在の姿にあります。

標高2,100mの展望台では、リスが私たちの足元まで寄ってきて歓迎してくれます。ここから眺めた赤褐色の岩肌は、呼吸をしているような、まるでこの台地は生きているのでは……と思わせるほどです。

ガイドさんの「浸食や風化は現在も進行中」という説明にも納得です。次回訪れる機会があったら、コロラド川の川下りに挑戦して、谷底から観るグランドキャニオンを体験してみたいと思います。

「旅の空から」（400字程度）募集中
旅先（国内歓迎）での発見・感動などを広報室までお知らせください。

イラストコーナー



須藤綾華（11歳・古市場）

風の渡る大地 21



大地雪どけ 100F 1975

「大地雪どけ」は「大地雪つむむ」(相原求一朗美術館蔵)とともに第三十九回新制作展に出品されました。初めて新作家賞を受けた「原野」(一九六三年・川越市蔵)を思わせる、天を切り裂く直線と大地を強調した構図。そこには、何かの兆しがうかがえます。上塗りした色とそれを削って現れる下の色によって描く技法が多く用いられるようになる七十年代後半以降の作品。それは、雪に覆われた大地が姿を見せる様子に似て、内なるものの存在を強く印象づけます。

どんぐり

編集日記

全国各地の刑務所の作業製品約500種類14,000点を集めた展示即売会「川越矯正展」が、ことしも川越少年刑務所(南大塚)で開催されました。品物はタンスなどの木工製品をはじめ、パーペキューコンロや各種漆器など、いずれも丹精を込めて作られたものばかり。中でも大人気の特製みそは買い求める人が長蛇の列を作っていました。入場者は約8,500人を数えたとか、次回も楽しみにしています▶木枯らしが吹くと恋しくなる鍋料理。食材によって郷土色や味覚を楽しめ、新鮮なネタ(情報)と味付け(編集)が大事なことは広報紙に共通します。先日、結婚した広報スタッフの1人は、これまで以上に家庭の記事(味)が得意になるかもしれません。皆さん、どうぞご賞味ください▶「21世紀最初の年」と騒がれて明けた2001年も、残すところ約20日となりました。年の瀬は慌ただしく、21世紀まで終わりそうな印象ですが、それはまた先のこと。かせや交通事故に気をつけて、穏やかにお過ごしください。

TV わが街川越 番組ガイド



パーク&サイクル実験の様子(11月23日・市役所前)

どうする!? 渋滞
 ↳パーク&サイクル実験実施♪
 市内の渋滞緩和のために行われたパーク&サイクル実験。レンタサイクルの利用で渋滞は減らすことができるのか。今後の交通政策も踏まえ、渋滞緩和の可能性を探ります。

テレビ埼玉(38ch) 毎月第1・第3土曜日とその翌日の日曜日に放映

12月15日(土)/午前9時30分~9時40分

12月16日(日)/午後5時30分~5時40分

川越ケーブルテレビ(15ch)

12月14日(金)まで *12月15日(土)からは「わが街川越20年のあゆみ」を放送予定です。

午前9時30分~・午後0時30分~・午後5時30分~・午後8時30分~・午後11時30分~

テプコケーブルテレビ(9ch)

12月16日(日)~12月22日(土)

午前6時30分~・午後0時30分~・午後4時30分~・午後7時30分~・午後9時30分~

*変更になることがあります。あらかじめご了承ください。

*放送時間に見られないときは、ビデオ録画しておくとう便利です。